

Liebe Eltern,

ich begrüße Sie herzlich zum neuen Schuljahr 2011/12 an der Deutschen Schule in Bratislava. Ich hoffe, Sie hatten einen schönen Sommer und konnten sich mit Ihren Familien gut erholen. Die Akkreditierung der Deutschen Schule und der Ministerbesuch am 2. September sind für unsere Schule ein wichtiger Meilenstein ihrer Entwicklung. Unsere slowakischen Schüler erfüllen hier an der Deutschen Schule ihre Schulpflicht und die Anmeldung an einer Stammschule entfällt. **Ich möchte Sie hier noch einmal aufmerksam machen, dass Sie Ihre Kinder an der Stammschule abmelden – soweit das noch nicht geschehen ist.**

**Ich möchte Ihnen an dieser Stelle den genauen Programmablauf mitteilen und Sie recht herzlich auch im Namen des Elternvereins einladen, folgendes Programm mitzuerleben:**

**Programm**  
**zur feierlichen Eröffnung des Schuljahres 2011/12 anlässlich**  
**der Akkreditierung der Deutschen Schule in der Slowakei**

- |           |   |
|-----------|---|
| 10 Uhr    | Eintreffen der beiden Außenminister<br>Begrüßungslied der DSB-Schüler im Treppenhaus<br>Begrüßung<br>Ansprachen der Ehrengäste<br>Enthüllung der Erinnerungstafel |
| 10.30 Uhr | Schüler-Pressekonferenz im Hortraum mit den<br>Außenministern<br>Life-Übertragung in den Speisesaal   |
| 11 Uhr    | Sektempfang im Speisesaal<br>Getränke, Kanapees und ein warmes Gericht  |
| 12 Uhr    | Führung durchs Schulgebäude mit Frau Lutz   |
| 13.30 Uhr | einstündige Stadtführung durch Bratislava mit Frau Šimkova  |

Erlauben Sie mir den Hinweis und kommen Sie rechtzeitig, damit die Kinder vorher noch ihr Schul-T-Shirt anziehen können (wird ab 8.30 Uhr ausgegeben), sie einweisen und sie sich an den vorgesehenen Plätzen aufstellen können. Die Zeitschiene ist eng und wir möchten das gesamte Programm der Schulkinder durchführen können, denn darauf haben sie sich vorbereitet. Es wäre schade, wenn aus Zeitnot ein Programmpunkt entfallen müsste. Ich danke für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis. Unsere Lehrer und Mitglieder des Schulvorstands werden Ihnen Plätze für den offiziellen Teil zuweisen.

## Weitere Informationen zum neuen Schuljahr:

1. Wir freuen uns über die neuen Lehrkräfte und heißen Sie herzlich willkommen. Es sind dies  
Julia Günter mit Englisch und Sport für das Gymnasium  
Julia Zirker für Deutsch und DaF im Gymnasium und der Grundschule  
Lisa Richter als Grundschullehrerin in den Klassen 3 und 4  
Marcela Miskovicova für Slowakisch  
Virginia Cervinkova für Slowakisch in der Grundschule  
Wir begrüßen auch alle neuen Hortbetreuer und heißen Sie herzlich willkommen.
2. In der Schule starten wir mit 109 Kindern in den Klassen eins bis acht und im Kindergarten mit 84 Kindern, herzlich willkommen allen neuen Kindern mit ihren Eltern.
3. Termine:  
6. September 9.00 Uhr Feierliche Einschulung der neuen Erstklässler an der Deutschen Schule  
21. September 1. Elternabend in der Schule – Einladung folgt  
28. September 1. Schulpflegschaft mit allen Elternvertretern aus Schule und Kindergarten.

Ich grüße Sie sehr herzlich und freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen im neuen Schuljahr

Elisabeth Lutz/Schulleiterin

Vážení rodičia,

srdečne Vás vítam v novom školskom roku 2011/12 v Nemeckej škole Bratislava. Dúfam, že ste prežili krásne leto a oddýchli ste si s celou rodinou. Akreditácia Nemeckej školy a návšteva ministrov 2. septembra je dôležitým míľnikom pre rozvoj našej školy. Naši slovenskí žiaci si na našej škole plnia povinnú školskú dochádzku, preto nie je potrebná registrácia na kmeňovej škole. **Chcela by som Vás opäť upozorniť, aby ste Vaše deti odhlásili zo slovenskej kmeňovej školy - ak ste tak už neurobili.**

**Rada by som využila túto príležitosť, aby som Vám priblížila presný program a pozvala Vás tiež v mene združenia rodičov na spoločné prežitie podujatia:**

**Program**  
**k slávnostnému otvoreniu školského roka 2011/12**  
**pri príležitosti akreditácie Nemeckej školy na Slovensku**

10:00 hod.	Príchod oboch ministrov zahraničných vecí Privítacia pieseň žiakov DSB na schodisku Privítanie Prejavy čestných hostí Odhalenie pamätnej tabule
10:30 hod.	Tlačová konferencia žiakov s ministrami zahraničných vecí v družine Živý prenos do jedálne
11:00 hod.	Recepcia so šampanským v jedálni Nápoje, jednohubky a teplé jedlo
12:00 hod.	Prehliadka budovy pod vedením pani Lutz
13:30 hod.	Hodinová prehliadka mesta Bratislavy s pani Šimkovou

Dovoľte mi upozorniť Vás, aby ste prišli načas a deti mali čas obliecť si tričko školy (rozdávať sa bude od 8:30 hod.), vypočúť si pokyny a presunúť sa na určené miesto. Máme pevný časový rámec a radi by sme chceli predviesť celý program detí, pretože sa na neho dlho pripravovali. Bola by škoda, keby sme museli pre nedostatok času vynechať bod programu. Ďakujeme Vám za Vašu podporu a pochopenie. Naši učitelia a členovia Školského združenia Vám budú pridelať miesta pre oficiálnu časť.

## Ďalšie informácie o novom školskom roku:

1. Tešíme sa na nových učiteľov a srdečne ich vítame na škole. Sú to títo:

Julia Günter - angličtina a telesná výchova na gymnáziu

Julia Zirker - nemecký jazyk a nemčina ako cudzí jazyk na gymnáziu a základnej škole

Lisa Richter - učiteľka na základnej škole v triedach 3 a 4

Marcela Miškovičová - slovenský jazyk

Virginia Červinková - slovenský jazyk na základnej škole

Srdečne vítame tiež všetkých nových družinárov.

2. V škole budeme mať 109 detí v 1. až 8. triede a v materskej škole bude 84 detí, vítame všetky nové deti so svojimi rodičmi.

3. Termíny:

6. septembra o 09:00 hod. bude slávnostný zápis nových prváčikov Nemeckej školy

21. septembra sa koná prvé rodičovské združenie v škole - pozvánka bude nasledovať

28. septembra sa koná prvá zasadnutie školskej rady so všetkými zástupcami rodičov zo školy a materskej školy.

Srdečne Vás zdravím a teším sa na spoluprácu s Vami v novom školskom roku.

Elizabeth Lutz / riaditeľka školy

## KINDERGARTEN - Newsletter / September 2011

Termin	Inhalt/ Veranstaltung
2. September 2011 um 10.00 Uhr	Schulfeier zur Akkreditierung der DSB
5. September 2011 um 9.30 Uhr	Eröffnungsfeier des neuen Schuljahres
20. September 2011 um 18.00 Uhr	1. Elternabend/ Gruppen Bienchen und Zwerge
22. September 2011 um 18.00 Uhr	1. Elternabend/ Gruppen Schmetterlinge, Marienkäfer und Ameisen
28. September 2011	Schulpflegschaft

## Materská škola - Newsletter / september 2011

Termíny	Podujatia
2. September 2011 o 10.00 hod.	Slávnosť akreditácie Nemeckej školy Bratislava s MŠ
5. September 2011 o 9.30 hod.	Slávnostné uvítanie nového školského roka 2011/2012
20. September 2011 o 18.00 hod.	1. stretnutie rodičov/ skupiny Včielky a Trpaslíci
22. September 2011 o 18.00 hod.	1. stretnutie rodičov/ skupiny Motýle, Lienky a Mravčky
28. September 2011	Stretnutie rady rodičov